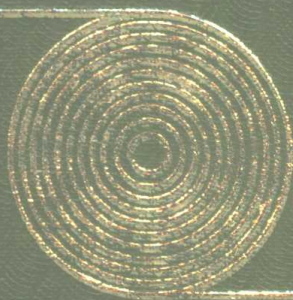


日汉



造纸工业词汇

轻工业出版社

日汉造纸工业词汇

郑伯侠 编
柳俊川

王文九 校

轻工业出版社

日汉造纸工业词汇

郑伯侠 柳俊川 编

王文九 校

*

轻工业出版社出版

(北京车成路 3 号)

通县西定安印刷厂印装

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

*

787×1092毫米1/32 印张: $5\frac{28}{32}$ 字数: 174 千字

1985 年 10 月 第一版第一次印刷

印数: 1—5,000 定价: 2.85元

统一书号: 15042·1979

前 言

为帮助我国造纸工作者阅读日文造纸书刊，我们汇集并翻译了有关制浆造纸名词、术语约8000条，绝大部分是从1973年以后日本出版的有关造纸书刊杂志上摘集的；本词汇也汇集了1973年以后日本纸及纸浆技术协会清除的一些旧词或旧译，目的是使我国读者便于阅读1973年以前版造纸书刊，但旧词或旧译均在词的后边注明。本词汇还收集了日本纸及纸浆技术协会规定的缩写符号、日本纸及纸板的标准规格和日本产主要树种表供阅读日文造纸书刊时参考。

本词汇主要由郑伯侠同志汇集并整理，其中收入柳俊川同志汇集的词汇约700条。在编写过程中曾受到辽宁省轻工业局总工程师张承武同志和沈阳农学院讲师韩亚光同志的指导和帮助，并由北京造纸研究所王文九工程师校阅，特此致谢。

由于我们水平有限，错误不当之处在所难免，请读者指正。

编 者

使 用 说 明

1. 本词汇顺序一律按日文假名顺序排列，浊音、半浊音也排列在相同清音之列。

2. 带英文字头的名词如“A一判”，按日文发音排列在ア列内；“O-MR用纸”排在オ列内，“GPすき合わせ板紙”或“Cフルード”等排列在ジ或シ列内，其余类推。

3. 关于汉字字头的日语名词，按日语汉字读音假名字头顺序编入，查阅时和查阅其他日文字典一样，按日语汉字读音顺序查找即可。

4. 同一名词有两种以上意义时用“①；②；③；……”表示”一个名词意义相同，但叫法不同者以“；”分开，常用者放在前边。

5. 两名词意义完全相同者，用〔=……〕表示。

6. 本词汇除收集一些造纸专用名词外，还收集一些与造纸有关的名词术语约1000条，并用〈〉表示所属行业，具体表示如下：

- 〈商〉 商业
- 〈林〉 林业，木材加工工业
- 〈印〉 印刷工业
- 〈包〉 包装工业
- 〈箱〉 纸箱工业
- 〈测〉 测量仪表、计量
- 〈染〉 染料及印染工业
- 〈料〉 造纸原料
- 〈纺〉 纺织工业
- 〈合〉 合成纸
- 〈涂〉 涂料

目 录

正文·····	1
日本纸及纸浆技术协会规定的纸浆缩写符号表·····	177
日本纸及纸板标准规格·····	179
日本产主要树种表·····	180

あ ア

アーク 拱; 弓形

アークフォイル 弧形斜篩 (Be
loit式斜篩)

アース 接地

α-セルロース α-纤维素

アーチ型 桥式; 拱型

アーチ型干燥機 桥式 (涂布)
干燥機

アーチトラブル (木片、草片
等的) 架桥故障

アーチブレーカー (防止木
片、草片等架桥的) 防拱装置

アーティフィシャルウール
人造毛 <料>

アーティフィシャルシルク
人造丝

アート紙 ①铜版紙; ②涂料紙

アートパーチメント紙 加工羊
皮紙

アートポスター紙 美术广告紙

アート硫酸紙 加工植物羊皮紙

アービソ法 Arbiso法 (钠盐基
亚硫酸盐法一种——用重亚硫
酸钠作蒸煮液)

アーム 搅拌臂

R-2 プロセス R-2 法 (二
氧化氮制法一种)

アレンヴォーセスターがま

Allen-Worcester式蒸煮鍋 (主
要用于蒸煮木棉、麻、破布
等细长的立鍋)

あい紙 ①衬垫紙; ②印刷用隔
垫紙 <印>

アイシーアイ法による明るさ
ICI法亮度

アイジティー印刷適性試験機

IGT式印刷适性试验机 (荷兰
制; 测紙表面强度及吸墨性
等)

アイシングラス 鱼胶

アイスクャンディ包装紙 冰棍
包装紙

アイスクリーム用板紙 冰激凌
包装紙板

アイドロール 惰輪

アイボリー [=アイヴォリー] 象牙
象牙色紙板 (耐折性大的高級
涂布加工紙)

アイボリー仕上げ 干压罗纹加
工

アイボリープリストル ①象牙
白卡片紙板; ②干压罗纹卡片

亜鉛華 氧化鋅

亜鉛酸塩溶液試験 鋅酸盐溶液
試驗 (溶解漿的变质度試驗
用)

亜塩素酸 亜氯酸
 亜塩素酸塩漂白 亜氯酸漂白
 亜塩素酸ソーター 亜氯酸钠
 亜塩素酸ナトリウム 亜氯酸钠
 亜鉛板仕上げ (紙的) 鋅板加工法 (将紙夾在两张鋅板之間通过压輥加工)
 青色カーペット板紙 蓝色毯垫紙板
 青色石こうボード用板紙 蓝色石膏紙板; 蓝色墙壁紙板
 青色フィルター 蓝色濾光器
 青ガラス試験 藍玻璃試驗 (検査磨木漿用)
 青写真 晒藍圖
 青写真用紙 ①藍晒圖原紙; ②藍晒圖紙
 青土佐紙 青土佐紙 (日本名, 日本神戸时代的一种官紙)
 青味付け 調藍 (往紙漿中加入微量藍色染料)
 アカシアゴム ア拉伯 (樹) 膠
 赤本 剥皮材 (木)
 アカネ 茜草
 アガライト 纤 (維) 滑石 (硅酸鎂的商品名)
 明るさ 亮度
 アカロイド樹脂 澳洲黃脂樹膠; 禾木樹脂
 アキューレーター (酸法蒸煮的) ①回收鍋; ②貯藏器; ③貯酸器; ④蓄電池

アクアゲル 胶质粘土 (商)
 亜臭コーテッドペーパー 臭味塗料紙 (紙病, 由于塗料中酪素变质所致)
 亜臭サイズ紙 臭味施膠紙 (紙病, 由于表面施膠物质发霉所致)
 あくじる, 灰水; 碱液
 アクセプト (篩漿机的) 良漿; 合格漿
 アクチノメーター 光度計; 感光計
 アクラニップ・カレンダー 可調中高压光机 (底輥为可調中高輥的压光机)
 アクリルアミド 丙烯酸酰胺
 アクリル酸エステル樹脂 丙烯酸脂樹脂 (用于合成紙)
 アクリル樹脂 丙烯酸樹脂
 アクリルスチレンポリマー 丙烯酸乙稀聚合物 (施膠剂一种)
 アクリルラテックス 丙稀酸乳 (用于銅版紙等)
 アクリロイド 塗料用丙烯酸樹脂溶劑
 アクリロニトリル 丙稀腈
 アクリロニトリル・ブタジエン・コポリマーラテックス 丙稀腈-丁二稀共聚物 膠乳 (用于加工紙)
 アグルチネーション 凝聚 (作用); 膠結 (作用)

揚金送 吊钩	一种)
揚場 卸货码头	アスファルト 石油沥青
麻 麻	アスファルトエマルジョンサイズ
麻紙 麻(浆)紙	沥青乳液胶
浅草紙 浅草紙(日本紙の一种, 也称西洞院紙。用作卫生紙)	アスファルト含浸フェルト 沥青浸漬油毡
麻布目仕上げ (紙の表面) 麻布紋加工	アスファルト紙 沥青紙の总称
麻バルブ 麻浆	アスファルト紙用原紙 沥青紙原紙
アザリン 品紅<染>	アスファルト塗被紙 沥青涂布紙
浅割れ (塗料紙的) 表面裂紋	アスファルト塗被板紙 沥青涂布紙板
あし(足) 振動式平篩の偏心輪	アスファルトはり合わせ紙 沥青貼合紙; 夹层沥青紙; 防潮紙
アシ 芦苇	アスファルトフェルト 沥青油毡
アジター 往復回轉式攪拌器	アスファルトルーフィング 屋面沥青油毡
アシッドアキュムレーター 酸法回收鍋	アスブルンド蒸解がま Asplund式蒸煮鍋
アシッドレッド 酸性紅<染>	アスブルンド・デファイブレーター Asplund式熱磨机
アジテーター 攪拌器	アスブルンド・ラフィネーター Asplund式(單盤)盤磨机
アシティッククレ 酸性粘土	アスブルンド法 Asplund法 (木片熱磨法的一种, 主要用于制造纖維板)
葦原(あしはら) 葦田; 葦塘	アスペクトレイショ (高岭土的板狀結晶) 長度与厚度比
アシバルブ 葦漿	アスベステン 滑石棉
亜臭素酸 次臭酸	
葦綿(あしわた) 葦花; 葦絮	
アジボセルローズ 含脂纖維素; 复合纖維素	
アスカニア調節機 Askania 調節器	
アストロム・バーカー Astrom 式剥皮机(瑞典产鏈式剥皮机)	

アスベストペーパー 石棉紙
 アスベストローラー (超級圧
 光机用) 石棉綿
 アスペン 白楊<林>
 アスロン 蛋白人造纤维の总称
 アセタノール・N N・醋酸纤
 维助染剂
 アセチル価 乙酰値; 乙酰价
 アセチル基 乙酰基
 アセチルセルロース 乙酰纤维
 素
 アセチルセルロースシート ①
 醋酸纤维素薄片; ②乙酰纤维
 素膜
 アセチルブチルセルロース 乙
 酰丁酰纤维素
 アセテート 醋酸纤维素
 アセテート人絹 ①醋酸纤维
 素; ②醋酸法人造丝
 アセテートスフ 醋酸短纤维
 アセテートフィルム 醋酸纤维
 薄膜
 アセテートペーパー 醋酸盐试
 紙
 アセトアルデヒド 乙醛; 醋酸
 (木材防腐剂一种)
 馬酔木(アセミ) 浸木<林>
 アゾ染料 偶氮染料<染>
 アタパルジャイト (一种美国
 产的) 活性粘土
 アダムキーヴィッツ反応 Ada
 mkiewits反应(蛋白质定性反

应之一)
 アダムステンシメーター Ada
 ms橡胶密度计
 厚板 ①厚木板<林>; ②厚纤维
 板
 厚いろ紙 厚濾紙
 圧かい(潰) 压潰
 圧かい(潰)試験 压潰试验
 厚紙 ①厚紙; ②卡片紙; ③薄
 紙板 (一般指厚度0.15~0.23
 毫米, 定量150~200克/米²的
 纸张)
 厚紙仕上げ 卡片紙(鋅板) 压
 光法
 圧感接着剂 圧感粘着剂
 圧空成形 用压缩空气单面加压
 成形法
 厚さ 厚度
 圧搾装置 压榨装置
 圧縮あて材 应压木<林>
 圧縮強さ 圧縮强度
 アッシュクロフト紙厚度計
 Ashcroft紙用厚度計
 アッシュクロフト試験機 As-
 hcroft耐破度試験器
 圧着テープ 圧着胶粘帶
 厚手チャイナ 薄型涂料彩紙板
 (供印戏票等用)
 厚塗り 厚层涂布
 圧板光沢紙 热压光泽紙
 アップミュースクリーン 阿牟
 式篩漿机

アップリケーターロール 转移
 辊; 涂料辊; 施胶辊
 厚味計 厚度計
 圧力差計 压差計
 当て網 (生产纤维板的) 垫网
 当て板 间隔板; 衬垫板
 あて材 应力木<林>
 宛名はりれ用紙 订户名卡纸;
 地址标签纸
 アテライト 耐无机酸的铜合金
 的商品名——阿特莱特
 アドカ・セーブオール Adka
 式纤维回收机(真空式白水回
 收机的一种)
 アドカフローテーター ADK-
 A浮游式纤维回收机(商品名)
 後サイズ ①后施胶; ②压光机
 施胶
 アトザラシ 后漂
 アトマイザー 喷雾器
 アトマイズドサスペンション法
 雾化悬浮(技术)法
 アトム判 照片的规格(4.5×
 6.0厘米)
 アトライター 砂磨机
 アトラス判 (Atlas) 规格(26
 ×34英寸)
 アトラスペーパー 厚地图纸
 アトリンションミル 磨碎机;
 磨浆机
 穴 半透帘(纸病的一种)
 穴状腐朽 袋腐<林>

アナターゼ 锐钛矿
 アナターゼ型二酸化チタン 锐
 钛矿型二氧化钛
 アナタケ属 茯苓属(木材腐朽
 菌一种)
 アナログ計算機 模拟计算机
 アニオン 阴离子
 アニオン交換樹脂 阴离子交换
 树脂
 アニスアルデヒド 茴香醛
 亜ニチオン酸亜鉛 亚硫酸氢
 锌; 连二亚硫酸锌
 アニリン印刷 阿尼林印刷; 苯
 胺油墨印刷
 アニリン色素 阿尼林色素
 アニリン染料 阿尼林染料; 苯
 胺染料
 アニリンブラック 苯胺黑<染>
 アニリンブルー 苯胺蓝<染>
 アネモメータ 风速表
 あば(網場) 木材流送接收处
 アバカ 蕉麻; 马尼拉麻
 あばた (由于烘缸强干燥在纸
 面上产生的)麻坑; 汽泡(纸病)
 アビエス油 松香油; 冷杉油;
 松针油
 アビエタイド 冷杉糖
 アビエチン酸 松香酸
 アビエテン酸ナトリウム 松香
 酸钠
 アビエニニン酸 冷杉酸
 亜ヒ酸 亚砷酸

亜ヒ酸ナトリウム 亚砷酸钠
 アブソープションタワー 吸
 收塔
 アフターサービス 第二段冷凝
 器；辅助冷却器
 アフタードライヤー 后部烘缸
 (表面施胶以后的烘缸)
 油紙 油纸
 油吸収度 油吸收度
 油抜き 脱油
 油はん(斑) 油斑(纸病)
 油引き板紙 涂油纸板
 油引き裏移り防止紙 防透印
 纸；防传印纸
 油引き型紙 涂油型纸；涂油模
 样纸
 油引き謄写用紙板 ①涂油誊写
 纸板；②涂油漏字纸板
 油引き包肉マニラ紙 淡黄色涂
 油包肉纸
 油引きマニラ膺張用紙 涂油蕉
 麻貼裱筒用纸<印>
 アプリゲーターロール 涂料
 辊；涂布辊
 アプリコット紙 杏纸(粉红色
 的水果包装纸)
 アブルーション 洗滌
 溢れる 溢流
 アベマキ 软木栎<林>
 亜麻 亚麻<料>
 亜麻板紙 亚麻纸板
 亜麻パルプ 亚麻(纸)浆

亜麻仁油 亚麻油
 アマランス[=アマラント] 藍
 光酸性红；苋菜红<染>
 アミアントス 细丝石棉
 網点グラビア 网点凹版<印>
 網ぬけ 脱网；网点错杠<印>
 網版 网版印刷<印>
 網版印刷用下級紙 网版印刷用
 下等纸
 網版印刷用紙 网版印刷用纸
 網目 网目；网印
 網目紙 带网(印)纹的纸
 網目すき合わせ紙 ①双网抄成
 的纸；②有网纹的抄合纸
 アミノ酸 氨基酸
 アミラーゼ 淀粉酶
 アミラム 淀粉
 アミロイド ①胶化纤维素；②
 淀粉状朊
 アミローゲン 可溶性淀粉
 アミロース 直链淀粉
 アミロセルロース 粉淀粉素
 アミロデキストリン 可溶性淀
 粉；淀粉糊精
 アミロペクチン 支链淀粉
 アメリカクロヤマナラシ 美国
 三角叶杨<林>
 アメリカシナノキ 美国椴<林>
 アメリカネズコ 铅笔柏；鲜柏
 綾織リ 斜纹织；绫织
 荒仕上げ 毛面加工；无光泽加
 工

荒仕上げ板紙	毛面紙板; 无光	紙	
澤紙板			
荒仕上げ光沢紙	①毛面低光沢紙; ②仿古光沢紙	アリスト印画紙	阿力苏土照像紙; 氯化银印像紙
荒仕上げ紙	①毛面紙、无光沢紙; ②仿古紙	亜硫酸塩のベース	亜硫酸盐的盐基
荒仕上げ書籍用紙	①毛面書籍用紙; ②仿古書籍紙	亜硫酸ガス	二氧化硫; 亜硫酸气
荒打スカッチャー	粗打麻机	亜硫酸ガスの吸収	二氧化硫的吸収
アラバン〔ニアラビナン〕	阿拉伯聚糖	亜硫酸ガスの冷却	二氧化硫冷却
アラビアゴム	①阿拉伯樹膠; ②阿拉伯膠乳	亜硫酸(ガス)漂白	二氧化硫漂白
アラビット〔=アラビトール〕	阿糖醇	亜硫酸カルシウム	亜硫酸鈣
アラビノース	阿拉伯糖	亜硫酸蒸解液	亜硫酸蒸煮液
アラビノガラクタン	阿拉伯半乳糖	亜硫酸水素塩	亜硫酸氫盐
アラビノグルクロノスシラン	阿拉伯葡萄糖醛酸聚木糖	亜硫酸水素ナトリウム	亜硫酸氫钠
アラムケーキ	工业用 矾土; (明) 矾块	亜硫酸水素マグネシウム	亜硫酸氫镁
アラムストーン	明矾石	亜硫酸ソーダ	亜硫酸钠
アラムミール	①明矾结晶; ②含铁明矾	亜硫酸ナトリウム	亜硫酸钠
荒目	麻面; 粗纹	亜硫酸パルプ	亜硫酸盐紙浆
アランダム	铝氧粉; 刚铝石	亜硫酸パルプ廃液	亜硫酸盐紙浆废液
アリザリンー〔ブル〕ー〔バイオレット〕	茜素ー〔藍〕ー〔紫罗兰〕	亜硫酸法廃液アルコール	亜硫酸盐法废液酒精
アリザリン染料	茜素染料	アルカノール	阿路卡诺尔 (Alkanol), 一种造纸染料的商品名<染>
アリザリン S 試験紙	茜素 S 試	アルカフェイト法	Alkafide法 (迅速气相碱法蒸煮法)

アルカリ剤	碱剂 (毛毯洗涤剂 — 种)	アルカリ冷精製	冷碱精制; 冷 碱处理
アルカリ吸収速度	碱吸收速度	アルキルケテンダイマー	烷基 烯酮二聚物 (施胶剂一种)
アルカリ吸収度	碱吸收度	アルキルスチレンポリマ	烷基 苯乙烯聚合物 (石油树脂施胶 剂一种)
アルカリ蒸解	碱法蒸煮	アルキルセルロース	烷基纤维 素
アルカリ処理	碱处理	アルギン酸	藻朊酸; 海藻酸
アルカリ浸せき	碱浸渍	アルギン酸セルロース	藻朊酸 纤维素
アルカリ浸せき試験	碱浸渍试 验	アルギン酸塩	藻朊酸; 海藻 酸盐
アルカリ性亜硫酸パルプ化法	碱性亚硫酸盐制浆法	アルギン酸ナトリウム	藻朊酸 钠; 海藻酸钠
アルカリ精制	碱精制; 碱处理	アルコール抽出物	酒精抽出物
アルカリ性セミケミカルパルプ	碱法半化学浆	アルコール・ベンゼン抽出物	酒精-苯抽出物
アルカリセルロース	碱纤维素	アルコール発酵	酒精发酵
アルカリセルロースの嵩	碱纤 维素的松 (密) 度	アルデヒド変性ロジン	聚醛树 脂; 乙醛变性松香
アルカリタワー	碱塔	アルバート	albert规格 (笔记 用纸 $6 \times 3\frac{7}{8}$ 英寸; 信封用 纸 $4\frac{1}{4} \times 3\frac{1}{4}$ 英寸)
アルカリ抽出物	碱抽出物	アルバム用板紙	像薄纸板
アルカリ抵抗性	抗碱性	アルファセルロース	α -纤维素
アルカリ抵抗性セルロース	抗 碱纤维素	アルファセルロース試験	α -纤 维素试验
アルカリ填料	碱性填料	アルファ草	西班牙草, 芦苇草
アルカリ度	碱度	アルファたんぱく質	α -蛋白質
アルカリ法パルプ	碱法纸浆		
アルカリ不溶分	碱不溶物		
アルカリブルー	碱性蓝		
アルカリ溶解度	碱溶解度		
アルカリ溶解度試験	碱溶解度 试验		
アルカリ膨潤	碱润胀		
アルカリリグニン	碱木素		

アルファペーパー	西班牙草纸	tro) (丙烯酸钠商品名, 长纤维薄页纸使用的粘液)
アルフォース・スクリーン		泡あと 气泡痕 (纸病一种)
Ahlfors 篩浆机 (振動平篩之一, 浆料由篩板自下而上流动)		泡傷 气泡眼; 圓形半透帘; 麻坑 (纸病)
アルホース・スクリーン [=アルフォース・スクリーン]		泡消し剤 消泡剂
アルマイト 耐酸铝		合わせ板紙 貼合纸板; 挂面纸板
アルミ粉コート紙 铝粉涂布纸		泡破れ (压榨部湿纸) 气泡痕
アルミナゲル 氧化铝凝胶		泡破れ油 消泡油
アルミナ白 铝白 (涂布纸白色填料一种)		安息香酸セルロース 安息香酸纤维素
アルミナ粒 粒状氧化铝		暗色 暗灰色
アルミナハイドロゲル 氧化铝水凝胶		暗色しん用板紙 暗灰色中间层纸板 (一般多指废报纸抄制的纸板)
アルミナハイドロゲル 氧化铝水凝胶		アングルカッター 斜角切纸机
アルミニウムイオン 铝离子		アングルナイフ 削片机的背刀
アルミニウムはく(箔)紙 铝箔纸		アンコート紙 不涂布纸
アルミはく(箔)ラミネート 铝箔貼合纸		アンジクロラー 脱氯机
アルミン 阿鲁明 (含有少量硫酸铝的硫酸钙填料的商品名)		アンスラゲン 安斯拉根 (Anthrageo染料商品名) <染>
アルミン酸ソーダ 铝酸钠		安全切符用紙 安全票证纸 (一般指防伪造纸、防涂改纸)
アルミン酸ナトリウム 铝酸钠		安全クーポン紙 存摺纸; 票据纸
アレキサンダー染色液 Alexa-nder 染色液 (鉴别阔叶树纤维和针叶树纤维用)		安全小切手用紙 支票纸
アロールート 竹芋粉; 木薯粉		安全紙 安全纸; 防伪造纸; 防涂改纸
アロールートでんぶん 竹芋淀粉; 木薯淀粉		安全紙用原紙 安全纸原纸
アロントロ 阿伦特罗 (Aron-		安全井 安全阀
		アンダーソン・バーカー

Audersson 式剥皮机
アンダーフィード型ワインダ
下圓刀纵切复卷机；下引纸式
复卷机
アンターライナー (多层纸板
的) 第二层；次层
アンティフォーミング 消泡
安定処理印画紙 (经过安全处
理的印像紙)
アントシアニン 花色貳；花青
貳
アントラキノ 葱醌

アントラキノ染料 葱醌染料
アンバー 棕土；褐土〈涂〉
アンブリーチドパルプ 未漂紙
漿
アンプリファイヤ (切紙机
的) 增幅器
アンモニア試験法 氨試驗法
(亚硫酸蒸煮终点試驗法一种)
アンモニアベースSP 铵盐基
亚硫酸盐紙漿
アンラリン 雪花石膏〈涂〉
アンローダー 木片装卸机

い い

イースト 酵母
イーストセパレーター 酵母分
离机
E段 (瓦楞紙的) E型楞纹
(每30厘米有 96 ± 8 个楞)〈箱〉
Eフルート [= E段]
イールド 得率
イオウ 硫磺
イオウ浸せき板紙 硫磺浸漬紙
板
イオウ燃焼炉 硫磺燃焼炉
イオン 离子
イオン交換 离子交換
イオン交換樹脂 离子交換樹脂
イオン交換用紙 离子交換用紙
イオン濃度 离子浓度

イギリス風仕上げ 英式压光
法；半湿压光法；二次压光法
維管束 维管束
生き節 活节〈林〉
生きロール 推动辊，柱齿送料
辊 (锯木机附属件)
イサチン 靛红；吲哚满二酮
〈染〉
異種塗被プリストル 双面不同
色料涂布卡片紙；双面涂布厚
紙
意匠紙 意匠紙 (日本名，即各
种各样图案的商品包装紙，种
类繁多)
石綿入りリフルト 石棉油毡
石綿隔膜紙 石棉隔膜紙 (用于

电解石盐) 石棉壁板 石棉壁板 石棉紙 石棉紙 石棉スレート用フェルト 石棉 板用油毡 石棉耐水フェルト 石棉抗水油 毡 石棉電気絶縁紙 石棉电绝缘紙 石棉巻取り板紙 卷筒石棉紙板 (厚2.3~3.2毫米) いすシート用板紙 椅座紙板 板紙 紙板 板紙抄紙機 紙板机 板紙箱 紙板箱; 紙盒 板紙の仕様 紙板的标样 板紙ライナー ①紙板的表层; ②紙箱板的补强层; ③紙箱保 护衬里 板スライス 垂直堰板; 竖式堰 板 (俗称万灵刀) イタコン酸 甲叉丁二酸 板目 板木纹 <林> 1 軸延伸 单向延伸 <合> 一次膜 初生壁 1$\frac{1}{4}$ 倍寸法フルスカップ 1$\frac{1}{4}$ 倍英国标准 (Foolscap) 规格 (簿记紙) 1 % 水酸化ナトリウム溶解度 1 % 氢氧化钠溶解度 一年輪 一年轮 <林> 一番洗 头道洗漆 1 倍半寸法 一倍半规格	1 回塗り紙 一次涂布紙 一貫工場 制浆造纸联合企业 一酸化炭素 一氧化碳 1 車分の積荷 一车皮最低货重 (18吨) 一斉林 同型林; 共期林 <林> 系入リターフェルト ①夹线焦 油油毡; ②埋线毛毯 系入リターボリン 夹线沥青防 潮紙 系入リ補強紙 夹线补强紙 系巻き用板紙 纱管紙板 系巻き用紙 纱管紙 系状分子 线状分子 イトラーロール 游动辊 イヌグス 犬樟 <林> イヌブナー 山毛榉 <林> イヌマキ 小叶罗汉松 <林> 易漂白バルブ 易漂紙浆 衣服箱用板紙 衣箱紙板 衣服袋用紙 衣服包装袋紙 イブナープレト 匀浆板 イブナーロール 匀浆辊 イボ状構造 瘤状凸起 (由细胞 壁向胞腔内突出) イミテーションアート紙 仿铜 版紙 異齡林 异齡林 <林> 色合わせ 合色; 调色 色板紙 色紙板 色紙 色紙 色クラフト紙 色牛皮紙
---	--